Japan dips into recession in stumble for 'Abenomics'

AFP

Customers gather around a seafood shop near the Tsukiji fish market in Tokyo yesterday.

AFP, *Tokyo*

Japan's economy slipped into recession for the second time since Prime Minister Shinzo Abe came to power nearly three years ago, data showed Monday, dealing a fresh blow to his drive to kickstart weak growth and end years of deflation.

Abe has staked his reputation on a policy blitz of fiscal spending, aggressive monetary policy easing and structural reforms -- dubbed Abenomics -- aimed at reviving the world's third-largest economy

Japan's economy, once Asia's biggest, has been overtaken by rival China, while it struggles with a challenging demographic outlook that is expected to see its population shrink by the tens of millions in coming decades.

Still, it boasts some of the world's biggest companies, including in the automotive sector, and banks, and its domestic technology plays a key role in powering a wide array of global industries, including vehicles, electronics and high-end machinery.

But the Cabinet Office said Monday that gross domestic product (GDP) shrank 0.2 percent in the July-September period, or an annualised contraction of 0.8 percent, marking the second straight quarterly decline -- considered a technical recession.

It was also below the 0.1 percent forecast in a Bloomberg News survey.

The economy contracted in 2014 after consumers tightened their belts following an increase in the country's consumption tax, which put a dent in a nascent recovery.

That downturn spurred the Bank of Japan to sharply increase its already massive bond-buying programme, effectively printing money to spur lending.

In a bright sign, the government slightly improved its April-June data to a 0.2 percent contraction from 0.3 percent shrinkage previously estimated.

The latest figures will turn attention back to the BoJ ahead of a policy meeting this week to see whether it adds to its 80 trillion yen ($653 billion) annual stimulus programme.

The data offer a mixed snapshot of the economy, with improving consumption countered by weakening corporate investment caused by uncertainty over the global outlook, particularly China, experts said.

"The real economy is at a standstill, even though other aspects of 'Abenomics' -- corporate earnings and stock prices -- are improving," Taro Saito, director of economic research at NLI Research Institute, told AFP.

"Companies are reluctant to invest despite their sound profits," he said, adding that while consumer spending improved "its overall trend still remains weak".

Akira Amari, the government minister in charge of revitalising the economy, put a largely positive spin on the result, saying that the "business climate is expected to recover gradually", citing rising wages as a bright factor.

But he openly voiced frustration towards businesses that have shied away from fresh investments.

"Having made record profits, with their equipment becoming older, what kind of business decision is it to still forgo investment?" Amari told a news conference.

Amari said the government was drafting an extra budget, not as a "pure" stimulus, but to offer social programmes and deal with the 12-nation Trans-Pacific Partnership free-trade deal.

He declined to discuss the size of the budget, however.

The benchmark Nikkei-225 stock index fell 1.04 percent by the end of trade, with the Paris terror attacks adding to investor unease in Asia.

Still, analysts broadly expect the economy to pick up in coming quarters, with the BoJ seen further loosening monetary policy and Abe tipped to unveil fresh stimulus.

"Details are not as bad as the figures might suggest," Junichi Makino, economist at SMBC Nikko Securities, said in a note, citing declines in inventories and increasing imports.

For technical reasons those results negatively affect GDP but can actually imply increasing demand.

But Marcel Thieliant, economist at Capital Economics, said any recovery should be viewed with caution.

"Looking ahead, the economy should start to recover this quarter, but we think that growth in the current fiscal year will be closer to 0.5 percent rather than the 1.2 percent projected by the Bank of Japan at its end-October meeting," he wrote in a note to clients.

Thielient said he expected the BoJ to hold off further easing for now but expand it early next year.

AB BANK

MA Awal, a director of AB Bank, and Shamim Ahmed Chaudhury, managing director, open the bank's 95th branch at Paril Noadha in Manikganj on Sunday.

MasterCard sees double-digit growth in China

REUTERS, *Manila*

Global payment operator MasterCard Inc sees double-digit annual growth in credit card transaction volumes in China, lifted by the booming e-commerce industry in the world's second-largest economy, a senior executive told Reuters on Monday.

China's plan to open up its domestic transactions market to foreign companies such as MasterCard would be a "game-changer", Ling Hai, co-president for Asia Pacific, said in an interview on the sidelines of the Asia-Pacific Economic Cooperation summit.

MasterCard's current business in China is mostly handling cross-border transactions when international travellers come to China or when Chinese cardholders go overseas. The domestic market has long been dominated by state-backed China UnionPay.

"That's going to change with China opening up. We will be able to process domestic transactions just like a domestic national player," Ling Hai said, adding that the timeline for this move remains unclear.

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

বাংলাদেশ পুলিশ
পুলিশ সুপারের কার্যালয়
ঢাকা

দরপত্র বিজ্ঞপ্তি

২০১৫-২০১৬ অর্থ বৎসরে ঢাকা জেলা পুলিশ বাহিনীর সদস্যদের জন্য নির্ধারিত রেশন সামগ্রী ক্রয়ের নিমিত্তে "দি পাবলিক প্রকিউরমেন্ট রেগুলেশন-২০০৮" এর বিধি অনুসারে ৪র্থ কোয়ার্টারের জন্য উন্নতমানের মশুর ডাল, সয়াবিন তৈল, জ্বালানি কাঠ, গম-পেষাই, কুলি, রেশন সামগ্রী পরিবহন ও নিলামের এর জন্য অভিজ্ঞ ঠিকাদার/ব্যবসায়ী/সরবরাহকারীর নিকট হতে নিজস্ব প্যাডে/নির্ধারিত সিডিউলে সীলমোহরকৃত খামে প্রতিযোগিতামূলক উন্মুক্ত দরপত্র আহবান করা যাচ্ছে। দরপত্রের বিবরণ ও শর্তাবলী নিম্নরূপ। দরপত্রের অন্যান্য শর্তাবলী সিডিউলে বর্ণিত আছে।

০১.	মন্ত্রণালয়/বিভাগ	স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ পুলিশ।
০২.	সংগ্রহকারী সত্তার নাম	পুলিশ সুপার, ঢাকা।
০৩.	সংগ্রহের পদ্ধতি	উন্মুক্ত দরপত্র পদ্ধতি।
০৪.	তহবিলের উৎস	পুলিশ হেডকোয়ার্টার্স হতে বাজেট প্রাপ্তি সাপেক্ষে।
০৫.	দরপত্র আইটেমের সংখ্যা	০৭ (সাত)টি।
০৬.	দরপত্র আহবানের তারিখ	২০১৫-২০১৬ অর্থ বছর।
০৭.	দরপত্রদাতাগণের যোগ্যতা	২০১৪-২০১৫ অর্থ বছরে নিম্নবর্ণিত হালনাগাদ কাগজপত্র দাখিল করতে হবে।
		ক) ব্যবসায়িক ট্রেড লাইসেন্স
		খ) আয়কর পরিশোধের সনদপত্র
		গ) ভ্যাট পরিশোধের সনদপত্র
		ঘ) ব্যাংক সার্টিফিকেট
		ঙ) জাতীয়তার সনদপত্র
		চ) সংশ্লিষ্ট কাজের অভিজ্ঞতার সনদপত্র
		ছ) ছবিসহ ফার্মের মালিকানার হলফনামার কপি এবং প্রতিনিধির ক্ষেত্রে ছবিসহ প্রথম শ্রেণির ম্যাজিস্ট্রেট/নোটারী পাবলিক কর্তৃক প্রদেয় ক্ষমতাপত্র দাখিল করতে হবে।
		জ) গম পিষাইয়ের ক্ষেত্রে ঢাকা সিটি কর্পোরেশন এলাকাই নিজস্ব/ভাড়ায় গম পিষাইয়ের মিল থাকতে হবে। ভাড়ার ক্ষেত্রে ১৫০/- টাকার নন-জুডিশিয়াল ষ্ট্যাম্পে চুক্তিপত্র থাকতে হবে।
০৮.	দরপত্র বিক্রয়কারী দপ্তরের নাম ও ঠিকানা	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা, আর আর এফ ঢাকা এবং ডিআইজি ঢাকা রেঞ্জ কার্যালয় (ছুটির দিন ব্যতীত অফিস চলাকালীন সময়)।
০৯.	দরপত্র গ্রহণকারী দপ্তরের নাম ও ঠিকানা	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা।
১০.	দরপত্র খোলার দপ্তরের নাম ও ঠিকানা	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা।
১১.	দরপত্র বিক্রয়ের শেষ তারিখ ও সময়	তারিখঃ ০৩/১২/২০১৫ অফিস চলাকালীন সময় পর্যন্ত।
১২.	দরপত্র দাখিলের শেষ তারিখ ও সময়	তারিখঃ ০৬/১২/২০১৫ বেলা ১২ঃ০০টা পর্যন্ত।
১৩.	দরপত্র খোলার তারিখ ও সময়	তারিখঃ ০৬/১২/২০১৫ বেলা ১২ঃ৩০ ঘটিকার সময় দরপত্রদাতা /সরবরাহকারীর সম্মুখে (যদি কেউ উপস্থিত থাকেন) দরপত্র বাক্স খোলা হবে।
১৪.	দরপত্র গ্রহণ ও মূল্যায়ন	পিপিআর, ২০০৮ বিধান অনুসারে করা হবে।
১৫.	আহবানকৃত দরপত্রের মালামালের বিস্তারিত বিবরণ	

আইটেম নং	মালামালের বিবরণ	পরিমাণ	সিডিউল প্রাপ্তির স্থান	সিডিউলের মূল্য প্রতিটি (অফেরতযোগ্য)	দরপত্র জামানতের টাকার পরিমাণ	কাজের সময়সীমা
ক.	উন্নতমানের মশুর ডাল	৪২,০০০ কেজি	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা। আর আর এফ ঢাকা এবং ডিআইজি ঢাকা রেঞ্জ কার্যালয়।	৭৫০/- (সাতশত পঞ্চাশ) টাকা মাত্র।	১,০০,০০০/- (এক লক্ষ) টাকা মাত্র।	২০১৫-২০১৬ অর্থ বছর ৩য় কোয়ার্টার
খ.	সয়াবিন তৈল (২,০৫) লিটার ক্যান	৪০,০০০ লিটার	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা। আর আর এফ ঢাকা এবং ডিআইজি ঢাকা রেঞ্জ কার্যালয়।	৭৫০/- (সাতশত পঞ্চাশ) টাকা মাত্র।	১,০০,০০০/- (এক লক্ষ) টাকা মাত্র।	ঐ
গ.	জ্বালানি কাঠ	চাহিদা মাফিক	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা। আর আর এফ ঢাকা এবং ডিআইজি ঢাকা রেঞ্জ কার্যালয়।	৪০০/- (চারশত) টাকা মাত্র।	৫,০০০/- (পাঁচ হাজার) টাকা মাত্র	ঐ
ঘ.	গম পিষাই	চাহিদা মাফিক	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা। আর আর এফ ঢাকা এবং ডিআইজি ঢাকা রেঞ্জ কার্যালয়।	৪০০/- (চারশত) টাকা মাত্র।	৫০,০০০/- (পঞ্চাশ হাজার) টাকা মাত্র।	ঐ
ঙ.	কুলি	চাহিদা মাফিক	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা। আর আর এফ ঢাকা এবং ডিআইজি ঢাকা রেঞ্জ কার্যালয়।	৪০০/- (চারশত) টাকা মাত্র।	৫,০০০/- (পাঁচ হাজার) টাকা মাত্র	ঐ
চ.	পরিবহন	চাহিদা মাফিক	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা। আর আর এফ ঢাকা এবং ডিআইজি ঢাকা রেঞ্জ কার্যালয়।	৪০০/- (চারশত) টাকা মাত্র।	৫,০০০/- (পাঁচ হাজার) টাকা মাত্র	ঐ
ছ.	নিলাম	মজুদ অনুযায়ী	পুলিশ সুপারের কার্যালয়, ঢাকা। আর আর এফ ঢাকা এবং ডিআইজি ঢাকা রেঞ্জ কার্যালয়।	৪০০/- (চারশত) টাকা মাত্র।	৫,০০০/- (পাঁচ হাজার) টাকা মাত্র	-

১৬. **বিশেষ নির্দেশাবলীঃ**

ক. উল্লেখিত যোগ্যতাসম্পন্ন ঠিকাদার/ব্যবসায়ীগণ ৭নং ক্রমিকে উল্লেখিত শর্তাবলী পূরণ করে নিজস্ব প্যাডে আবেদনের মাধ্যমে দরপত্র ক্রয় করতে পারবেন। সংশ্লিষ্ট কাগজপত্র ও নিয়মাবলী পালনে ব্যর্থ হলে সিডিউল প্রদান করা হবে না।

খ. উপরে বর্ণিত দরপত্রের জামানতের টাকা ব্যাংক ড্রাফট/পে-অর্ডারসহ দরপত্রের সকল শর্তাবলী পূরণ করে নিম্নস্বাক্ষরকারীর অনুকূলে দাখিল করতে হবে।

গ. দরপত্রের তফসিল ব্যতীত কেউ দরপত্র দাখিল করতে পারবে না।

ঘ. প্রত্যেক কাজের ক্ষেত্রে পৃথক পৃথকভাবে অভিজ্ঞতার সনদপত্র দাখিল করতে হবে।

ঙ. কর্তৃপক্ষ সর্বনিম্ন দরপত্র গ্রহণ করতে বাধ্য নহেন। কোন কারণ দর্শানো ব্যতিরেকে যে কোন অথবা সকল দরপত্র গ্রহণ কিংবা বাতিল করার ক্ষমতা সংরক্ষণ করেন।

হাবিবুর রহমান বিপিএম (বার), পিপিএম
বিপি নং-৬৭৯৮১০৪৫৫৪
পুলিশ সুপার, ঢাকা
ফোন-৯৫৯২০২৫
ই-মেইল: spdhaka@police.gov.bd

জিডি-৩৫৯৫

Bangladesh Export Processing Zones Authority

BEPZA Complex, House: 19/D, Road: 6, Dhanmondi, Dhaka 1205
(www.epzbangladesh.org.bd)

Ref: No. 03.312.016.00.00.145.2015-863 Date: 12.11.2015

Invitation for Re-Tender

Sealed tenders are hereby invited from the eligible Suppliers for the following goods as per terms & conditions stated below.

1	Ministry/Division	Prime Minister's Office
2	Agency	Bangladesh Export Processing Zones Authority (BEPZA)
3	Procuring Entity Name	Bangladesh Export Processing Zones Authority (BEPZA)
4	Procuring Entity District	Dhaka
5	Invitation for	Supply, Installation, Commissioning and Integration of Access Control System at (a) BEPZA executive office, Dhaka, (b) Dhaka EPZ, Savar, (c) Chittagong EPZ, Chittagong, (d) Karnaphuly EPZ, Chittagong, (e) Adamjee EPZ, Narayangonj, and (f) Comilla EPZ, Comilla (g) Mongla EPZ, Bagerhat, (h) Ishwardi EPZ, Pabna and (i) Uttara EPZ, Nilphamari.
6	Invitation Ref. No and date	Ref: No. 03.312.016.00.00.145.2015- Date: 12.11.2015
KEY INFORMATION		
7	Procurement Method	Open Tendering Method (OTM)
FUNDING INFORMATION		
8	Budget and Source of Funds	Development Budget
9	Development Partners (if applicable)	International Development Association (IDA) Credit No. 4866 BD
PARTICULAR INFORMATION		
10	Project/Program Code (if applicable)	Not applicable
11	Project/Program Name	Capacity Building of BEPZA
12	Tender Package No.	BEPZA G-10
13	Tender Package Name	Supply, Installation, Commissioning, Integration and maintenance of Access Control System in EPZs
14	Tender Publication Date	on or before 19 November, 2015
15	Tender Last Selling Date	20 December 2015 During office hour
16	Tender Last Submission Date and Time	21 December 2015 up-to 02.00 PM
17	Tender Opening Date and Time	21 December 2015 at 02.30 PM.
18	**Name & Address of the Office (s)**	
	Selling of Tender Document (Principal)	Accounts Section, BEPZA Complex, House: 19/D, Road: 6, Dhanmondi R/A, Dhaka 1205.
	Receiving of Tender Document	Project Director, Capacity Building of BEPZA, Bangladesh Export Processing Zones Authority (BEPZA). BEPZA Complex, House 19/D, Road: 6, Dhanmondi Dhaka 1205.
	Opening of Tender Document	Project Director, Capacity Building of BEPZA, Bangladesh Export Processing Zones Authority (BEPZA). BEPZA Complex, House 19/D, Road: 6, Dhanmondi Dhaka 1205.
19	Place/Date/Time of Pre-Tender Meeting (Optional)	08 December 2015 11.00 AM, Conference Room, Bangladesh Export Processing Zones Authority (BEPZA). BEPZA Complex, House: 19/D, Road: 6, Dhanmondi Dhaka 1205.
INFORMATION FOR TENDERER		
20	Eligibility of Tenderer	The invitation for tender is open to all eligible tenderer's who satisfy the following: a. The tenderer should have a minimum of five (5) years of overall experience in the supply of goods and related services; b. Shall have up-to-date trade license, Income Tax clearance certificate up to the financial year 2014-15, VAT registration certificate. c. The tenderer should have experience for successful supplying of similar goods and related services (Security equipment and Access Control System) amounting minimum as stated as bellow for combining maximum two (2) contracts within last five (5) years. i.e., years counting backward from the date of opening of tender. 1. For Lot 1: BDT 35.00 Lakh (Taka thirty Five Lakh only) 2. For Lot 2: BDT 110.00 Lakh (Taka one crore Ten Lakh only) 3. For Lot 3: BDT 7.00 Lakh (Taka Seven Lakh only) d. The minimum amount of liquid asset or working capital or credit facility is as stated as bellow from any scheduled bank of Bangladesh mentioning the said amount. 1. For Lot 1: BDT 40.00 Lakh (Taka Forty Lakh only) 2. For Lot 2: BDT 135.00 Lakh (Taka One Crore Thirty Five Lakh only) 3. For Lot 3: BDT 8.00 Lakh (Taka Eight Lakh only) e. Debarred bidders from any Govt./Semi-Govt./Autonomous organization will be treated as ineligible to participate in the Tender.
21	**Brief Description of related Services**	Supply and installation of (Lot 01) Intelligent Barrier Gate, (Lot 02) Hand Held Metal Detector; Arch Way; Digital Camera; Mega Phone; Torch; Car Check Mirror;Polycarbonate Riot Shield; Riot control Baton; Leg Shin (Knee) Guard: Splinter proof Jacket/Vest; Gas Musk; Handhold Traffic Signal Light Baton; (Lot 03) desktop Computer; UPS; Multifunctional Fax Printer; at (a) BEPZA executive office, Dhaka, (b) Dhaka EPZ, Savar, (c) Chittagong EPZ, Chittagong, (d) Karnaphuly EPZ, Chittagong, (e) Adamjee EPZ, Narayangonj, and (f) Comilla EPZ, Comilla, (g) Mongla EPZ, Bagerhat, (h) Ishwardi EPZ, Pabna and (i) Uttara EPZ, Nilphamari.
22	**Tender document price**	Tk. 2,000.00 (Two Thousand Taka)

23	SN	Identification of Package No. & Lots	Location	Tender security Amount (BDT)	Completion time
	BEPZA G-10: Supply, Installation, Commissioning, Integration and maintenance of Access Control System in EPZs				
	A	Lot 01: Access Control System (Intelligent Barrier Gate)	(a) Chittagong EPZ, Chittagong, (b) Adamjee EPZ, Narayangonj,	1,20,000.00	90 days from the date of contract signing
	B	Lot 02: Security Equipment (Hand Held Metal Detector; Arch Way; Digital Camera; Mega Phone; Torch; Car Check Mirror; Helmet; Polycarbonate Riot Shield; Riot control Baton; Leg Shin (Knee) Guard: Splinter proof Jacket/Vest; Gas Musk; Hand hold Traffic Signal Light Baton)	(a) BEPZA executive office, Dhaka, (b) Dhaka EPZ, Savar, (c) Chittagong EPZ, Chittagong, (d) Karnaphuly EPZ, Chittagong, (e) Adamjee EPZ, Narayangonj, (f) Comilla EPZ, Comilla, (g) Mongla EPZ, Bagerhat, (h) Ishwardi EPZ, Pabna and (i) Uttara EPZ, Nilphamari.	4,20,000.00	90 days from the date of contract signing
	C	Lot 03: ICT Equipment desktop Computer; UPS; Multifunctional Fax Printer;	(a) BEPZA executive office, Dhaka, (b) Dhaka EPZ, Savar, (c) Chittagong EPZ, Chittagong, (d) Karnaphuly EPZ, Chittagong, (e) Adamjee EPZ, Narayangonj, (f) Comilla EPZ, Comilla, (g) Mongla EPZ, Bagerhat, (h) Ishwardi EPZ, Pabna and (i) Uttara EPZ, Nilphamari.	20,000.00	90 days from the date of contract signing

PROCURING ENTITY DETAILS		
24	**Name of Official Inviting Tender**	Md. Ashraful Kabir
25	**Designation of Official Inviting Tender**	Project Director, Capacity Building of BEPZA
26	**Address of Official Inviting Tender**	BEPZA Complex, House: 19/D, Road: 6 Dhanmondi, Dhaka 1205, Bangladesh.
27	**Contract Details of Official Inviting Tender**	Phone: +88 02 961 3472, Fax: +88 02 966 8472 E-mail: pd.cbp.bepza@gmail.com
28	**Special Instruction:**	
	(a)	Eligible tenderer/manufacturer/suppliers/ firms/authorized representative may purchase tender documents from the offices mentioned in SN-18 on submitting written request in their letter head pad.
	(b)	Any false, forged and misleading documents furnished by Tenderer shall result in rejection of the tender.
29	The procuring entity reserves the right to accept any or reject all the Tenders or, annul the Tender Proceedings.	

(Md. Ashraful Kabir)
Project Director
Capacity Building of BEPZA
Phone: +88 02 961 3472,
Fax: +88 02 966 8472

GD-3604